

考試別：外交人員特考

等別：三等考試

類科組：外交領事人員阿拉伯文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（阿拉伯文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75 分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、請將下列文章翻譯成中文：（25 分）

إن الآبار النفطية الأولى حفرت عام 1859 في الولايات المتحدة الأمريكية فرومانيا وروسيا. مضى بعد ذلك عشرات السنين قبل أن تظهر آبار النفط العربية. وقد حفرت أول هذه الآبار في العراق عام 1927، وتبعتها آبار المملكة العربية السعودية فالكويت وغيرها من إمارات الخليج العربي. وتأخر اكتشاف البترول في المغرب العربي ولم يبدأ العرب بحفر آباره في ليبيا والجزائر إلا في عام 1955 وعام 1958. وقد اكتشفوا البترول بكميات كبيرة في مصر وعمان واليمن. وقد أنفقت الدول العربية إيراداتها البترولية في تعمير المباني الحديثة وتعبيد الطرق والشوارع، وأنفقتها كذلك في إقامة المدارس والمعاهد والجامعات. كما أنفقت الأموال التي تجنيها من البترول في تأسيس المصانع، ولا يخفى على أحد أن إقامة المصانع بتلك الإيرادات خير من إبقائها نقودا نظرا لأن منتجاتها توزع وتباع سريعا لقاء النقود. والعرب الآن يعملون على أن يكون البترول في خدمة اقتصادهم، والدفاع عن حقوقهم، حتى تحتل الأمة العربية مكانا مرموقا بين دول العالم المتقدمة.

二、請將下列新聞報導摘譯成中文：（25 分）

وجه الرئيس المصري عبد الفتاح السيسي مساء أمس الإثنين رسالة شفوية إلى قطر بشأن الأزمة المستمرة مع الدول الأربعة "مصر والسعودية والإمارات والبحرين".
وخلال استقبال السيسي لوزير خارجية الكويت صباح خالد الحمد الصباح والوفد المرافق له، دعا السيسي قطر إلى التجاوب مع مطالب الرباعي العربي.
وقالت الرئاسة المصرية، في بيان لها، إن رسالة أمير الكويت تتعلق بالجهود التي تقوم بها الكويت في التعامل مع أزمة قطر، سعياً للحفاظ على وحدة الصف العربي.
وأعرب السيسي بحسب البيان عن دعم مصر لمساعي الكويت، مشيراً إلى ضرورة تجاوب قطر مع شواغل مصر والدول الخليجية الثلاث. وعبر عن تقديره للجهود التي يقوم بها أمير دولة الكويت على الساحة العربية وحرصه على تعزيز التضامن والتوافق العربي.
ووفقاً للبيان "جرى الاتفاق على مواصلة التنسيق والتشاور المكثف بين الجانبين خلال الفترة القادمة".

三、請用阿拉伯文撰寫一篇「今日人類與環境」的報告。（25 分）

（請接第二頁）

考試別：外交人員特考

等別：三等考試

類科組：外交領事人員阿拉伯文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（阿拉伯文）

乙、測驗題部分：（25 分）

代號：5106

(一)本試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共 20 題，每題 1.25 分，須用 2B 鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

1- _____ الجار مالا من جاره.

(A) قرض

(B) أقرض

(C) اقترض

(D) مقترض

2- أية وسيلة مما يلي ليست من وسائل الاتصال؟

(A) الشبكة الدولية

(B) التلفاز

(C) المراكب الشراعية

(D) الصحف

3- " _____ على أشكالها تقع".

(A) الطير

(B) الطيور

(C) الطيارة

(D) الطيران

4- الإسلام يدعو إلى المساواة وما تعريفها المناسب؟

(A) ألا تفرّق بين الناس.

(B) أن تقول الحقيقة.

(C) ألا تظلم أحدا.

(D) أن يتقاتل الناس.

5- يبحث مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة في المنازعة بين الدول ويفرض عقوبات على _____ .

(A) الدول الصديقة

(B) الدول الضعيفة

(C) الدول المعتدلة

(D) الدول المعتدية

考試別：外交人員特考

等別：三等考試

類科組：外交領事人員阿拉伯文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（阿拉伯文）

6- زار ابن سينا أكثر من 12 _____ مدينة .

(A) اثنا عشر

(B) اثني عشرة

(C) اثنتي عشر

(D) اثنتي عشرة

7- ليس هناك كائن من _____ الحية لا يحتاج الى الماء.

(A) الكيان

(B) الكون

(C) التكوينات

(D) الكائنات

8- يريد الطفل أن يعرف كل ظاهرة من _____ البيئة المحيطة به.

(A) ظواهر

(B) ظاهرات

(C) ظهر

(D) ظهور

9- عانى كثير من الدول الأفريقيّة من _____ بسبب نقص الأمطار.

(A) الخصب

(B) المجاعة

(C) رأس المال

(D) الريّ

10- يجمع العلماء والمربّون على _____ وجود نوع من الامتحانات ، حتّى يمكن لعجلة التعليم أن تدور وتستمرّ.

(A) ضرورة

(B) سخافة

(C) إهمال

(D) تجنّيب

（請接第四頁）

考試別：外交人員特考

等別：三等考試

類科組：外交領事人員阿拉伯文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（阿拉伯文）

11- " اطلبوا _____ من المهد الى اللحد " .

(A) التعليم

(B) المعلوم

(C) العلم

(D) الإعلام

12- يتوضأ المسلم للصلاة ولأداء عبادات أخرى مثل قراءة القرآن والطواف حول البيت. هذا البيت يكون في _____ .

(A) المدينة المنورة

(B) مكة المكرمة

(C) جدة

(D) القدس

13- قد خَلَفَ _____ للمكتبة العربية ثروة حافلة بمختلف ألوان المعرفة والأدب ، ومن كتبه المشهورة : البيان والتبيين ، والبخلاء ، والحيوان .

(A) المتنبي

(B) الجاحظ

(C) أحمد شوقي

(D) أبو الفرج الأصفهاني

14- نكر أن جائزة الطيب صالح العالمية للإبداع الكتابي أطلقت في عام 2010 ، تزامناً مع الذكرى السنوية الأولى لوفاته. ففي أيّ عام توفّي الروائي السوداني

الطيب صالح ؟

(A) عام 2011

(B) عام 2010

(C) عام 2009

(D) عام 2008

15- العبارة "لا ينشط الرياضيون فقط ويكسل غيرهم" تعني :

(A) عندما ينشط الرياضيون يكسل غيرهم.

(B) لا ينشط الرياضيون لأنّ غيرهم يكسلون.

(C) إنّ النشاط مقصور على الرياضيين دون غيرهم.

(D) ليس النشاط مقصوراً على الرياضيين دون غيرهم.

考試別：外交人員特考

等別：三等考試

類科組：外交領事人員阿拉伯文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（阿拉伯文）

請依據下文回答第 16 題至第 20 題

في بادية نجد بالجزيرة العربية ، وفي أوائل القرن الثاني الهجري وفي بني عذرة ، نشأ الطفلان قيس بن الملوّح وبنت عمّه ليلى بنت المهديّ. كان الطفلان يرعيان غنم الأهل في سفح جبل التوباد القريب من مضارب الخيام – كعادة الأطفال في البادية في ذلك الوقت.

من زمالة اللعب وزمالة العمل في هذه السنّ المبكّرة ، نبت في قلب الصغيرين ودّ عميق جارف. ومَرّت السنون ، وكبرت ليلى وبلغت السنّ التي تقضي تعاليم الإسلام فيها بفصل الأولاد عن البنات ، فاحتجبت عن قيس.

واشتعل الحبّ في قلب قيس فأنشد في حبّ ليلى شعرا ، وذاع هذا الشعر واشتهر بين الناس فحفظوه وتغنّوا به. وكانت هذه هي الغلطة الكبرى التي ارتكبها قيس ، فقد كانت تقاليد الشرف في ذلك الوقت تقضي بمنع زواج الشاب من الفتاة إذا أنشد شعرا في حبّه لها. لأنّ ذلك يضرّ بسمعتها بين الناس.

وخطب قيس ليلى من أبيها المهديّ ، ولكنّ التقاليد والعادات الاجتماعية التي كانت تتّصل بشرف الفتاة والقبيلة في ذلك الوقت – كلّ ذلك يمنع الزواج. وألحّ قيس ، وكرّر الطلب ، وجاء بالوسطاء ، فخير الوالد ليلى بين الزواج من قيس أو من شخص آخر هو ورد العقيليّ. فاختارت ليلى وردا – على كره منها – لكي تحافظ على شرف أسرته. وبذلك ضحّت بالحبّ من أجل الشرف.

يُسّ قيس من الحياة وتشرّد في الصحراء واختلّ عقله وأصبح معروفا باسم "مجنون ليلى" أو مجرّد "مجنون" ومرضت ليلى ، ثمّ ماتت وعلم قيس بموتها فسقط ميتّا هو الآخر. ولكنّ حبّهما لم يمت بل عاشت قصّتهما إلى اليوم.....

16- ماذا كانت عادة الأطفال في البادية في وقت نشأ فيه قيس وليلى؟

(A) اللعب في سفح الجبل.

(B) إنشاد الشعر في الحبّ.

(C) رعاية غنم الأهل.

(D) انفصال الأولاد عن البنات.

17- ممّ نما الحبّ بين قيس وليلى؟

(A) من الشعر الذي أنشده قيس في حب ليلى.

(B) من زمالة اللعب والعمل عند صغرها.

(C) من جنون قيس.

(D) من تقاليد الشرف.

（請接第六頁）

考試別：外交人員特考

等別：三等考試

類科組：外交領事人員阿拉伯文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（阿拉伯文）

18- غلطة قيس كانت أنه _____

(A) قال شعرا وصف فيه حبّه لليلي.

(B) رغب في الزواج من فتاة من غير قبيلته.

(C) تأخّر في طلب يد ليلي من أبيها.

(D) جاء بالوسطاء لإقناع والد ليلي.

19- من قرّر زواج ليلي من ورد ؟

(A) قيس.

(B) المهديّ.

(C) أسرة ليلي.

(D) ليلي.

20- تزوّجت ليلي من ورد بسبب _____

(A) حبّه لها منذ التعرّف عليها.

(B) حبّها له حبّا جارفا.

(C) رغبتها في المحافظة على شرف العائلة.

(D) غضبها من الغلطة التي ارتكبها قيس.